



## Traité 'Haguiga

### Michna 1 - Chapitre 3

חומר בקודש מבתרומה: שמטבילים כלים לתוך כלים לתרומה, אבל לא ל偶像. אחוריים ותוך בית הצביעה לתרומה, אבל לא ל偶像. הנושא את המدرس--הוא נושא את התרומה, אבל לא הקודש. בגין אוכל תרומה, מدرس ל偶像. לא כמידת הקודש מידת התרומה--שבקדש מתיר ומגנב ומטביל, ואחר כך קשור; ובתרומה, קשור ואחר כך מטביל.

Il y a plus de sévérité à propos des sacrifices qu'à propos de la Terouma. En effet, pour celle-ci, on peut procéder à l'immersion d'ustensiles l'un dans l'autre, mais pas pour les sacrifices. Les parois extérieures, le réceptacle et les anses [sont considérés comme distincts du récipient et ne propagent pas l'impureté au vase entier] s'il s'agit de Terouma, mais pas pour ce qui concerne les sacrifices. Celui qui porte un objet affecté de l'impureté de midrass peut transporter de la Terouma, mais pas ce qui est en relation avec les sacrifices ; les vêtements des consommateurs de Terouma sont considérés comme affectés de l'impureté de midrass pour les consommateurs de sacrifices. [Les procédés de purification, pour ce qui touche aux sacrifices ne sont pas les mêmes que ceux en vue de la purification pour] la Terouma : en effet, pour les sacrifices, [avant l'immersion purificatrice, il faut, le cas échéant] délier les nœuds et essuyer [l'objet s'il est mouillé, puis] procéder à l'immersion, et ensuite refaire les nœuds, tandis que pour la Térouma, on peut [d'abord] faire [ou laisser] les nœuds, et ensuite procéder à l'immersion.

### Rabbi 'Haïm Kanievsky



Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)